

Hausaufgabe zum 28. November 07: Cic. Pro rege Deiotaro oratio, 2

Latein	Deutsch	Bsp./weitere Anmerkungen
Deinde	zeitlich: da, dann, darauf, hierauf, danach räumlich: von da an, von dort an in einer Aufzählung: zweitens	incipere Damoeta; tu deinde sequere, Menalca primum ... deinde ... tum ... postremo
Aliquem ornare solere + Infinitiv	jemanden auszeichnen etwas für gewöhnlich tun	regem ornare solebam
eum regem	eben diesen König	„eben diesen“ kann durch „is“, „ea“, „id“ ausgedrückt werden
cum + Abl.	zusammen mit	cuncto cum senatu auch: <i>gegen</i> : cum aliquo pugnare <i>zeitgleich</i> : cum nuntio exire, cum die surgere <i>mit etwas versehen</i> : cum armis/ferro <i>zur Bezeichnung der Zusammengehörigkeit</i> : coniungere alqd cum re, consentire cum aliquo <i>zur Angabe begleitender Umstände</i> : multis cum lacrimis
cum mit Konjunktiv	als, nachdem da, weil obwohl, obgleich während (dagegen)	cum narrativum/historicum cum causale cum concessivum cum adversativum cum temporale
cum mit Indikativ	zu der Zeit, als; damals, als; jetzt, wo immer, wenn; jedes Mal, wenn, sooft als plötzlich indem, dadurch, dass	cum iterativum cum inversivum
cum ... tum	sowohl .. als auch (ganz besonders)	tum oft verstärkt durch praecipue, maxime, imprimis u.Ä.
aliquem ornare pro aliqua re	jemanden für etwas auszeichnen	regem pro meritis ornare: jemanden für seine Verdienste auszeichnen
meritum in rem publicam	Verdienst um den Staat	Aber: bene de re publica mereri
merita perpetua in rem publicam	fortwährende Verdienste	
antea ... nunc	vorher ... nun	
cogor + Infinitiv	ich werde gezwungen, etwas zu tun	cogor defendere
defendere aliquem contra aliquid	jemanden gegen etwas Verteidigen	regem contra crimen atrocissimum defendere
crimen	die Anklage	

crimen atrox crimen atrocissimum	eine schreckliche Anklage eine äußerst schreckliche Anklage	
accedit, ut + Konjunktiv huc/eo accedit, ut/quod	es kommt dazu, dass	
accusator crudelitas accusatoris indignitas accusatoris	Ankläger Grausamkeit eines Anklägers Niedertracht eines Anklägers	
accusatorum alterius crudelitate alterius indignitate [conturbor]	ich bin fassungslos über die Grausamkeit des einen und die Niedertracht des anderen Anklägers	ebenso wie im Deutschen wird das Wort „Ankläger“ hier nur einmal genannt, jedoch nicht am Ende der Phrase, zu Beginn der Phrase und zwar im Plural
alter ... alter	der eine ... der andere	
conturbari aliqua re conturbare aliquem	durch etwas aus der Fassung geraten jemanden bestürzt machen, aus der Fassung bringen	conturbor indignitate accusatoris
ne dicam	um nicht zu sagen	
crudelis impius - pius sceleratus	grausam gottlos – fromm verbrecherisch	
pius	fromm, gottesfürchtig pflichtgetreu, gewissenhaft mild, liebevoll, zärtlich gütig, gnädig gottgefällig, recht- pflichtmäßig	deos pie colere vates pius pius in parentes/adversus sororem numina pia pax, dolor, manus
iustum piunque est + Inf. Castor nepos avum in capitis discrimen adduxit	Castor hat seinen Großvater als Enkel/obwohl er sein Enkel ist eines todeswürdigen Verbrechens angeklagt	Appositionen müssten stets im selben Fall wie das Bezugswort stehen und werden mit „als“ o.ä. wieder gegeben